



STADT COTTBUS | CHÓŠEBUZ
DER OBERBÜRGERMEISTER | WUŠY ŠOĚTA

STADTVERORDNETENVERSAMMLUNG

N i e d e r s c h r i f t

über die

9. Tagung der Stadtverordnetenversammlung (V. Wahlperiode)

am 27.05.2009

- öffentlicher Teil -

Das Ergebnis der Sitzung ergibt sich aus der nachgehefteten Niederschrift.
Die Sitzungsteilnehmer sind in der Anwesenheitsliste aufgeführt, die dem Original der Niederschrift beiliegt.

N I E D E R S C H R I F T **über die 9. Tagung der Stadtverordnetenversammlung**

am: 27.05.2009
Ort: Sitzungssaal des Stadthauses Altmarkt 21

Beginn: 14:00 Uhr
Ende: 19:00 Uhr

anwesend: 44 Stadtverordnete (siehe Anwesenheitsliste)
1 Mitglied (Oberbürgermeister)

nicht anwesend: 6 Stadtverordnete

Die Tagung wird von Herrn Droglä (Vors.) geleitet.

Herr Droglä (Vors.) eröffnet die Tagung und begrüßt alle Anwesenden.

Die Stadtverordnetenversammlung ist beschlussfähig.

Von Seiten der Beigeordneten/Dezernenten nehmen an der Tagung teil:

Herr Kelch (BM), Herr Nicht (Beig. II), Herr Weiße (Dez. III) und Frau Tzschoppe (Beig. IV).

Gegen die Niederschrift der 8. Tagung der StVV am 29.04.2009 vom 30.04.2009, Teil I werden keine Einwände erhoben.

I. Ö f f e n t l i c h e r T e i l

Zu TOP 1. **Bestätigung der Tagesordnung**

Herr Droglä (Vors.) ruft den Entwurf der TO (Stand 14.05.2009) auf.

Es gibt keine Änderungen/Ergänzungen.

Abstimmung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **angenommen**.

Im zeitlichen Verlauf der Tagung wird gegen 16.00 Uhr eine Pause vorgesehen.

2. Einwohnerfragestunde

3. Aktuelle Stunde **„Ehrenamtliches Engagement in Cottbus“**

4. Fragestunde

5. Berichte und Informationen

5.1 Bericht des Oberbürgermeisters Berichterstatter: Herr Szymanski

5.2 Bericht der Geschäftsführerin der Carl-Thiem-Klinikum gGmbH Berichterstatterin: Frau Grünewald

6. Beschlussvorlagen

- | | | |
|------------|------------------|--|
| 6.1 | I-013/09 | Wahl einer Schiedsperson für die Schiedsstelle Nord II |
| 6.2 | I-014/09 | Wahl einer Schiedsperson für die Schiedsstelle Süd I |
| 6.3 | I-015/09 | Wahl einer Schiedsperson für die Schiedsstelle Mitte |
| 6.4 | I-016/09 | Wahl einer stellvertretenden Schiedsperson für die Schiedsstelle Süd I |
| 6.5 | I-017/09 | Richtlinie für die Beteiligungen der Stadt Cottbus
- Beteiligungsrichtlinie- |
| 6.6 | II-008/09 | Öffentlich-rechtliche Vereinbarung zur Übertragung der Zuständigkeit für die Entsorgung mineralischer Abfälle |
| 6.7 | II-011/09 | Satzung „Cottbus-Prämie“ |
| 6.8 | II-012/09 | Lärmaktionsplan Cottbus
1. Stufe für Straßen über 16.400 Kfz/24h |

- 6.9 III-007/09 Fortsetzung des Bundesprogrammes „Kommunal-Kombi“ in der Stadt Cottbus im Jahr 2010
- 6.10 III-008/09 Entgeltordnung zur Nutzung des Internates „Haus der Athleten“
- 6.11 III-009/09 Satzung der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur Cottbus
- 6.12 III-010/09 Entgeltordnung der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur Cottbus
- 6.13 IV-056/09 Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Stadtpromenade Cottbus, 2. Bauabschnitt Blechen-Carrè“ – Einleitungs- und Auslegungsbeschluss
- 6.14 IV-082/09 Sanierungsplan „Modellstadt Cottbus“ 2. Fortschreibung

7. Anträge

Es liegen keine Anträge vor.

II. Nicht öffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheiten

Es liegen keine Vorlagen vor.

2. Verträge/Anträge/Verbindlichkeiten/Entscheidungen/Berichte

- 2.1 OB-013/09 Sanierungskonzept „Lagune“
(Vorlage wurde vor der Tagung ausgereicht)
- 2.2 Mitteilung über eine Vergabe von Bauleistungen nach VOB
Siedlungsabfalldeponie Cottbus-Saspow
Profilierung/Abdeckung Plateaubereich, Erweiterung Gasfassung,
Gestaltung Nordhalde (GB II)

3. Berichte / Informationen

Es liegen keine Unterlagen vor.

4. Personalangelegenheiten

Es liegen keine Unterlagen vor.

Abarbeitung der Tagesordnung

Zu TOP 2. **Einwohnerfragestunde**

Es liegen keine Anfragen vor.

Zu TOP 3. **Aktuelle Stunde**

„Ehrenamtliches Engagement in Cottbus“

Herr Droglä (Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Frau Dr. Münch (SPD/Grüne) zur Begrüßung und Einleitung.

Nachfolgend erhalten das Wort:

- Frau Ramona Franze-Hartmann (Freiwilligenagentur Cottbus)
- Frau Stefanie Fritzsche (Diakonie Niederlausitz)
- Herr Wolfgang Neubert (Vors. Stadtsportbund)

(der Ablaufplan vom 14.05.2009 ist der Akte der Tagung beigelegt)

Von Seiten der Fraktionen werden Redebeiträge von Frau Hadzik (CDU, FDP, FLC) und Herrn Maresch (DIE LINKE.) gehalten.

Frau Dr. Münch (SPD/Grüne) fasst abschließend die Aktuelle Stunde zusammen.
(schriftlich vorliegende Unterlagen zu den Redebeiträgen sind der Akte der Tagung beigelegt)

Zu TOP 4. **Fragestunde**

- Anfrage Fraktion SPD/Grüne (Anlage)

betr.
Teilzeitbeschäftigung-
Krankenstand in der
Stadtverwaltung
(Anfrage aus Tagung
April 2009)

Herr Droglä (Vors.) ruft die Anfrage auf.

Herr Kelch (BM) gibt die mündliche Antwort.

Die schriftliche Antwort liegt vor.

(die umfangreichen Anlagen der Anfragenbeantwortung sind aus technischen Gründen nicht im Internet eingestellt; in den Fraktionsgeschäftsstellen und im Büro StVA zur Einsichtnahme vorhanden)

- Anfrage Fraktion CDU, FDP, Frauenliste Cottbus (Anlage)

**betr.
Förderprogramme der
Europäischen Union**

Herr Drogla (Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Kelch (BM) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Antwort liegt vor.

Zu TOP 5. **Berichte und Informationen**

5.1 Bericht des Oberbürgermeisters Berichtersteller: Herr Szymanski

Herr Drogla (Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Herrn Szymanski (OB) zur Berichterstattung.
Herr Szymanski (OB) gibt den Bericht, u.a. mit der Information im Juni 2009 ein Zwischenergebnis zum Verkehrsentwicklungskonzept zu übergeben.
Für das Konzept sind 2 Beratungen vorgesehen.

Keine Bemerkungen/Nachfragen.

5.2 Bericht der Geschäftsführerin der Carl-Thiem-Klinikum gGmbH Berichterstellerin: Frau Grünewald

Herr Drogla (Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Frau Grünewald (GFin CTK) zur Berichterstattung.
Frau Grünewald gibt den Bericht.
(ist der Akte der Tagung beigelegt)

Keine Bemerkungen/Nachfragen.

Zu TOP 6. **Beschlussvorlagen**

Die Auflistung der Abstimmungsergebnisse der Fachausschüsse für die StVV am 27.05.2009 mit Stand 15.05.2009 ist der Akte der Tagung beigelegt.

Die jeweiligen Ausschussvoten werden durch Herrn Drogla (Vors.) nach Aufruf eines jeden Beschlussvorschlages öffentlich bekannt gegeben.

6.1 I-013/09	Wahl einer Schiedsperson für die Schiedsstelle Nord II	Beschluss-Nr. I-013-09/09
---------------------	---	--------------------------------------

Herr Drogla (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:

Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

Durchführung der Wahl:

Zur Durchführung schlägt Herr Droglä (Vors.) eine offene Wahl, da nur ein Kandidat aufgestellt ist, vor.

Der Durchführung der offenen Wahl wird **einstimmig zugestimmt**.

Im Ergebnis der offenen Wahl wird **Herr Carsten Gubatz** zur Schiedsperson der Schiedsstelle Nord II **gewählt**.

6.2	I-014/09	Wahl einer Schiedsperson für die Schiedsstelle Süd I	Beschluss-Nr. I-014-09/09
------------	-----------------	---	--------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:	Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung beschlossen .
---------------------	--

Durchführung der Wahl:

Zur Durchführung schlägt Herr Droglä (Vors.) eine offene Wahl, da nur ein Kandidat aufgestellt ist, vor.

Der Durchführung der offenen Wahl wird **einstimmig zugestimmt**.

Im Ergebnis der offenen Wahl wird **Frau Angela Münchow** zur Schiedsperson der Schiedsstelle Süd I **gewählt**.

6.3	I-015/09	Wahl einer Schiedsperson für die Schiedsstelle Mitte	Beschluss-Nr. I-015-09/09
------------	-----------------	---	--------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:	Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung beschlossen .
---------------------	--

Durchführung der Wahl:

Zur Durchführung der nachfolgenden Wahl übergibt Herr Droglä (Vors.) an Herrn Fürstenhöfer (Vors.d.Wahlausschusses).

Herr Fürstenhöfer eröffnet und beschließt den Wahlgang.

Im Ergebnis des Wahlganges verliest Herr Droglä (Vors.) das von Herrn Fürstenhöfer unterzeichnete Ergebnisprotokoll öffentlich.

Herr Oliver Bonin ist zur Schiedsperson für die Schiedsstelle Mitte **gewählt**.

(die Wahlunterlagen sind der Akte der Tagung beigelegt)

6.4	I-016/09	Wahl einer stellvertretenden Schiedsperson für die Schiedsstelle Süd I	Beschluss-Nr. I-016-09/09
------------	-----------------	---	--------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:	Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung beschlossen.
---------------------	--

Durchführung der Wahl:

Zur Durchführung der nachfolgenden Wahl übergibt Herr Droglä (Vors.) an Herrn Fürstenhöfer (Vors.d.Wahlausschusses).
Herr Fürstenhöfer eröffnet und beschließt den Wahlgang.
Im Ergebnis des Wahlganges erhält keiner der aufgestellten Kandidaten die erforderliche gesetzliche Mehrheit.
Es ist die Durchführung eines 2. Wahlganges mit den verbleibenden Kandidaten Herrn Peter Pollack und Herr Hans-Joachim Fladrich erforderlich.
Herr Fürstenhöfer eröffnet und beschließt den 2. Wahlgang.
Im Ergebnis des 2. Wahlganges verliert Herr Droglä (Vors.) das von Herrn Fürstenhöfer unterzeichnete Ergebnisprotokoll öffentlich.

Herr Peter Pollack ist zur stellv. Schiedsperson für die Schiedsstelle Süd I **gewählt**.

(die Wahlunterlagen sind der Akte der Tagung beigelegt)

6.5	I-017/09	Richtlinie für die Beteiligungen der Stadt Cottbus - Beteiligungsrichtlinie-	Beschluss-Nr. I-017-09/09
------------	-----------------	---	--------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:	Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung beschlossen.
---------------------	--

6.6	II-008/09	Öffentlich-rechtliche Vereinbarung zur Übertragung der Zuständigkeit für die Entsorgung mineralischer Abfälle	Beschluss-Nr. II-008-09/09
------------	------------------	--	---------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf, verweist auf die übergebene Austauschvorlage sowie die Hausmitteilung des GB II vom 27.05.2009 und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:	Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung beschlossen.
---------------------	--

6.7 II-011/09 Satzung „Cottbus-Prämie“ Beschluss-Nr.
II-011-09/09

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf, verweist auf das übergebene
Ergänzungsblatt vom 05.05.2009 und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

6.8 II-012/09 Lärmaktionsplan Cottbus Beschluss-Nr.
II-012-09/09
1. Stufe für Straßen über 16.400 Kfz/24h

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Herr Dr. Bialas
(CDU, FDP, FLC)

- Pers. Bem. und Standpunkt Fraktion.
Stellt **Antrag** auf Durchführung 2. Beratung.
Sollte dieser Antrag keine Mehrheit finden, dann
Änderungsantrag zum Beschlusspunkt 2. in
namentlicher Abstimmung.
(ist der Akte der Tagung beigelegt)
Bei Ablehnung **Antrag** auf Abstimmung der
Vorlage in **namentlicher Abstimmung**.

Herr Droglä (Vors.)

- Nachfrage an Herrn Dr. Bialas zur
Geschwindigkeitsbegrenzung und Abständen zum
CTK.

Herr Dr. Kühne (SPD/Grüne)

- Verweis auf Tätigkeit der AG. Bisher vier mal
Gelegenheit zur Einsichtnahme; Einbeziehung der
Fachausschüsse. Es war genügend Zeit, um
spezielle Fragen zu klären.
Positives Votum seitens des
Landesumweltministeriums; keine weiteren vier
Wochen in die Länge ziehen.

Herr Dr. Sutowicz
(CDU, FDP, FLC)

- Keinen Schilderwald, sondern Vereinfachung der
Leitlinien.

Herr Weißflog, H.-J.
(SPD/Grüne)

- Bem. und Nachfrage an Herrn Dr. Sutowicz, ob
sein Beitrag als Antrag zu verstehen sei?

Frau Kühl (Vors. Aussch. U)

- Aus Ausschuss U und für Abstimmung.

Herr Nicht (Beig. II)

- Weitere Erl.; Daten sind aktuell; in AG wurden
Kompromisse gefunden; Aufschub der
Entscheidung würde keine neuen Erkenntnisse
bringen; jetzt abstimmen, dann 2. Stufe.

Herr Kaps (AUB)

- Standpunkt Fraktion; keine grundsätzliche
Ablehnung; Kompromiss finden zur beantragten
Änderung des Beschlusspunktes 2.

-

Herr Strese (CDU, FDP, FLC)	Standpunkt; zu vorgesehenen Straßenbelegen im Innenstadtbereich.
Herr Droglä (Vors.)	- Verweist nochmals auf die mehrheitlich zustimmenden Voten der Fachausschüsse.
Abstimmung Antrag auf Durchführung 2. Beratung:	Der Antrag wird mit 15 Ja-Stimmen, 27 Nein-Stimmen ohne Enthaltungen abgelehnt .
Abstimmung Änderungsantrag zum BP 2.:	Der Antrag wird mit 15 Ja-Stimmen, 27 Nein-Stimmen ohne Enthaltungen in namentlicher Abstimmung abgelehnt .
Abstimmung Vorlage:	Die Vorlage wird mit 27 Ja-Stimmen, 15 Nein-Stimmen ohne Enthaltungen in vorliegender Fassung in namentlicher Abstimmung beschlossen .

(Die Ergebnislisten der jeweiligen namentlichen Abstimmung sind zweifach geführt der Akte der Tagung beigelegt.)

6.9	III-007/09	Fortsetzung des Bundesprogrammes „Kommunal-Kombi“ in der Stadt Cottbus im Jahr 2010	Beschluss-Nr. III-007-09/09
-----	------------	--	---------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

6.10	III-008/09	Entgeltordnung zur Nutzung des Internates „Haus der Athleten“	Beschluss-Nr. III-008-09/09
------	------------	--	---------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf, verweist auf die übergebene Mitteilung des GB III vom 19.05.2009 (*Streichung letzter Absatz bei Problembeschreibung/Begründung*) und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

6.11	III-009/09	Satzung der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur Cottbus	Beschluss-Nr. III-009-09/09
------	------------	--	---------------------------------------

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

**6.12 III-010/09 Entgeltordnung der Schule für Niedersorbische
Sprache und Kultur Beschluss-Nr.
III-010-09/09**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

*Herr Noack (SPD/Grüne) nimmt gem. § 22 KVerf. nicht an der Beratung und Beschlussfassung zur
nachfolgenden Vorlage im Teil I, TOP 6.13 teil.*

**6.13 IV-056/09 Vorhabenbezogener Bebauungsplan
„Stadtpromenade Cottbus,
2. Bauabschnitt Blechen-Carrè“ -
Einleitungs- und Auslegungsbeschluss Beschluss-Nr.
IV-056-09/09**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 2 Nein-Stimmen bei
1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen.**

**6.14 IV-082/09 Sanierungsplan „Modellstadt Cottbus“
2. Fortschreibung Beschluss-Nr.
IV-082-09/09**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Frau Wanta (CDU, FDP, FLC) – Frage aus dem Bürgerverein Cottbus Mitte zum
Radweg.
Frau Tzschoppe (Beig. IV) antwortet: Radweg vorgesehen; im Maßnahmenplan
eingebunden in Abhängigkeit vom Bau; städtisches Gelände.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

**Zu TOP 7.
Anträge**

Es liegen keine Anträge vor.

Cottbus, 03.06.2009

gez.
Reinhard Droglä
Vorsitzender
der Stadtverordnetenversammlung